

Porównanie tłumaczeń Psalmów 94:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zabijają wdowę i uchodźcę I mordują sieroty,* **1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niszczą wdowy, uchodźców, Mordują sieroty
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mordują wdowy i przybysza, zabijają sieroty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wdowy i przychodniów mordować? a sierotki zabijać?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wdowę i przychodnia zabili i sieroty pomordowali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	mordują wdowę i przychodnia i zabijają sieroty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zabijają wdowę i przybysza I mordują sieroty
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zabijają wdowę i przybysza, mordują sieroty.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zabijają wdowy i cudzoziemców, mordują sieroty.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zabijają wdowę i przybysza i mordują sieroty.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ходіть поклонимось і припадемо до Нього і заплачемо перед Господом, що нас створив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wdowę i przybysza zabijają, a sieroty mordują.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zabijają wdowę i osiadłego przybysza, mordują też chłopców nie mających ojca.

¹⁾ Sierotą była osoba odumarta przez ojca, niekoniecznie przez oboje rodziców: <x>230 10:14</x>;<x>230 68:5</x>;<x>230 82:3</x>;<x>230 146:9</x>; zob. także: <x>220 6:27</x>;<x>220 22:9</x>;<x>220 24:3</x>, 9;<x>220 29:12</x>;<x>220 31:17</x>, 21.

²⁾ <x>20 22:21-23</x>; <x>50 24:17-22</x>; <x>230 68:6</x>; <x>230 82:3</x>; <x>230 146:9</x>; <x>290 1:23</x>; <x>330 22:7</x>; <x>460 3:5</x>